環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅遊團（華人領隊）（丘錫琛主理）

豪華團 **中國遊**
…不到長城非好漢…
19天$3388
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期：9月11日，10月2日10月30日

回港 **中國遊14天$2888**
東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期：7月2日，7月30日，9月17日，10月15日，11月12日，12月17日

回港 **三峽遊17天$2988**
東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期：7月2日，9月17日
*保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止
*保証全部一流酒店：廣州　中國　北京　崑崙，西安　萬年
*由丘錫琛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團（華人領隊）

回港星馬泰遊12天$1978（每月有團出發）
回港日本台灣10天$1798（每月有團出發）
回港韓國台灣 9天$1488（每月有團出發）
回港韓國泰國 9天$1568（每月有團出發）

美加兩地旅遊團（華人領隊）

航空團
美加東岸遊11天$1088起（逢星期五晚上出發）
美加東岸遊9天$998起（逢星期三晚上出發）
美國東岸遊6天$888起（逢星期五晚上出發）
加拿大東岸五天$788（逢星期四日間出發）
班芙愛民頓5天$538起（逢星期六早上出發）
迪士尼樂園7天$668起（逢星期天早上出發）

巴士團
迪士尼樂園三藩市10天$539起（六月起逢星期日出發）
美國西部黃石公園10天$599起（六月起每月有團出發）
班芙愛民頓6天$389起（六月起逢星期六出發）
美國西北岸3天$189起（四月起逢星期六出發）
B.C.內陸遊3天$189起（五月晚每月有團出發）
溫哥華$41　域多利$65　西雅圖$45（每日有團出發）

歐洲旅遊團（華人領隊）17天$2498起
日期：5月26日，7月21日，8月18日，9月22

代理各大航空公司國內外廉價機票

義景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價$1,978·00
北京，上海七天遊
逢星期一出發，特價$1,080·00
夏威夷十五天海上遊
（六晚船七晚酒店）二萬噸郵輪
九月廿一日出發，特價$1,350·00
美加東岸九天遊
逢星期三出發，特價$1008·00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國，香港，台灣簽証，快捷妥當
*代辦"在外售券，國內提貨"業務
*特設溫哥華，域多利，西雅圖一天遊
*詳情請電681·0611查詢。

HITACHI 日立牌

專業技師修理
各類型電視
及錄影機
音響器材

遙控電視及錄影機只售
套機大減價
$990.00

憑此廣告修理費減收$10.00

泰林影視中心
D&K T.V. LTD. 875-6442
3951 KNIGHT ST. ～近KINGSWAY(KNIGHT 夾24街)

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊
*香港來回機票逢六晚酒店，早餐，機場接送。每日出發，由$1499起（怡東，百齡，酒店）
*星、馬、泰十二日遊，每月出發
*東京，台灣團九日遊
*漢城，台灣團九日遊
*迪士尼，三藩市，賭城旅遊（巴士或飛機團），每月出發由$539－$669起
*三藩市旅遊來回機票連兩晚酒店，每日出發由$249起，可延長停留
*迪士尼機票來回連兩晚酒店，機場接送，入場券，每日出發，由$353起（可延長停留）
*賭城二晚，三晚或四晚，每星期出發，由$299起
*賭城七日巴士團，每星期出發由$169起
*檀香山來回機票連五晚酒店，每星期出發由$598起
*代售各大航空公司之特價機票：香港，台灣，北京，上海，星，馬，泰等
*代售各種旅遊燕梳

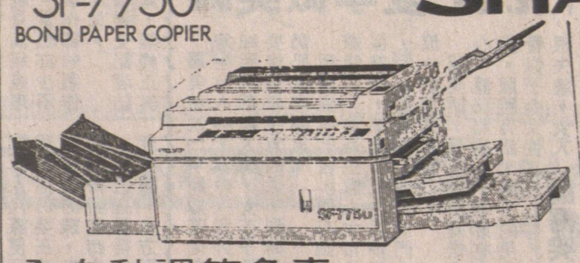
國內機票大減價

卡加利	由$169起	渥太華	由$379起
雷振打	由$236起	檀香山	由$299起
滿地可	由$379起	沙省	由$221起
三藩市	由$199起	多倫多	由$299起
點慢頓	由$189起	羅省	由$279起
溫尼辟	由$300起	倫敦	由$559起

101－329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

SHARP

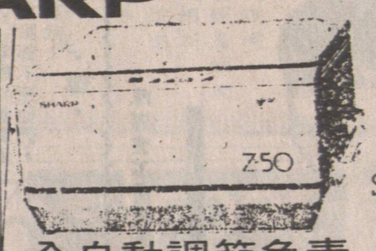
SF-7750
BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
（多種顏色）
可調節放大縮細64%至154%
可影印 11"X17" 面積
from $3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Z-50
Bond paper copier



$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
（價錢保證全市最平！）
並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊
3811 MAIN ST.
(22ND & MAIN)
879·7119

溫哥華—香港……$844
溫哥華—夏威夷……$399
（加七晚酒店……$599）
溫哥華—拉斯維加斯……$159
溫哥華—倫敦……$559
溫哥華—阿姆斯特丹……$599
西雅圖—阿姆斯特丹……
（單程）$199（美金）

十二月份多倫多機票$399·00（請早預訂）

精美行程備索

博益假期
Classic Holidays
溫哥華百老滙西街19號
電話：(604)875·6377

溫哥華—三藩市
來回機票＋酒店
（乘坐直航747客機）加幣$199.00起
溫哥華—香港／台北
來回機票　加幣$838.00起
來回直航機票　加幣$1130.00起

墨西哥聖誕豪華遊
（十二月二十五日出發）
加幣$788.00
*住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO酒店
*參觀富歷史價值之日月神金字塔，充滿西班牙色彩之皇宮，蘇加盧大廣場，珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

加勒比海豪華郵輪
美妙假期　美金$995.00起
（包溫哥華　邁亞美來回機票）
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天，一流食宿，更有豐富精彩之娛樂節目！

十月卅一日前
報名參加
墨西哥／加勒比海團
可獲特價優惠

代訂世界各地酒店，價錢特廉，公幹及旅遊，安排妥善。

本報廣告效力宏大

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL
－(604)685·9366
溫哥華華埠片打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B. C.

十月十四日出發
全程季節氣溫正宜往東南亞旅遊

香港星馬泰 11天豪華遊
行程遍遊吉隆坡，雲頂高原，馬六甲，黑水城，新山，新加坡曼谷，芭提雅，香港等名勝。
乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意
回程可自由停留香港一年期
成人費用加幣$1979（小童有特價）

加勒比海 郵輪遊
九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路廸士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。
專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意
聖誕節要享受一個眞正假期　不容錯過　報名從速
出發日期：十二月十五日　費用成人$1539起（小童有特價）

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風，車禍後遺症，哮喘，鼻敏感，頭頸肩膝背膝關節諸傷痛，
免費洽　2440緬街
電：872·8720

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681－3953

天上人間
住在大溫哥華
食在秘書賚路
四時有不謝之花
五節有長春之草
雲埠秘書賚路蔡根璇逸立正

黃堃俠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684－2381

公證人黃立錚專辦
產權契據
授權文件
誓詞認證
單身遺囑證明

NOTARY PUBLIC

特價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號
(604)669·4165

*溫哥華/香港或台北來回特價$760.00
*機票加三晚酒店$850.00（雙人房）

*溫哥華—香港—澳門歡樂遊
（直航來回機票，兩晚澳門東方酒店及來回水翼船票）
$1,189.00（逢一、三）

*溫哥華、漢城、香港超值遊
（來回機票，漢城兩晚酒店，機場接送）
出發日期：10月26·29　11月12·26　12月3·10

◐東南亞特價機票◑

曼谷	$828·00起
星加坡	$828·00起
漢城	$718·00起
馬尼拉	$950·00起

◐國內特價機票◑

三藩市	$199·00起
羅省	$295·00起
多倫多	$349·00起
卡加利	$169·00起
愛民頓	$189·00起